

2. Such authorization may become null and void in respect of any vessel licenced to fish pursuant to the provisions of Article II upon the cancellation or termination of its licence to fish, except for the purpose of entering port to purchase supplies or effect repairs necessary for its outward voyage.

3. The provisions of this Article shall not affect the question of access to Canadian ports in cases of distress, medical emergency or force majeure.

#### ARTICLE IV

The Government of Canada and the Government of Japan undertake to cooperate directly or through appropriate international organizations in order to ensure the conservation and optimum utilization of the living resources of the waters beyond the limits of Canadian fisheries jurisdiction. In such cooperation, the two Governments shall consider, *inter alia*, that Canada has the special interest in the conservation of the stocks of the Grand Banks-Flemish Cap area and in allocations therefrom, noting the proximity of Canada to this area off its coast, the practice adopted in the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries of granting special allocations to Canada as the coastal state with respect to the stocks of the Northwest Atlantic Ocean including this area, and extensive efforts made by Canada in providing surveillance and inspection of international fisheries on these stocks and ensuring their protection through international action.

#### ARTICLE V

1. The Government of Canada and the Government of Japan recognize that states in whose rivers anadromous stocks originate have the primary interest in and responsibility for such stocks. The two Governments will continue to work together within the framework of the United Nations Conference on the Law of the Sea for the establishment of permanent multilateral arrangements concerning anadromous species.

2. The two Governments agree to respect the conservation measures set out in the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean signed at Tokyo on May 9, 1952, as amended from time to time, or in any other agreement which replaces the said Convention and to which both Canada and Japan are parties.

3. The two Governments shall hold consultations, as required, with a view to cooperating on any question which may arise with respect to anadromous stocks of Canadian origin. In particular, such consultations shall be held with a view to establishing conservation measures for anadromous stocks of Canadian origin beyond the limits of Canadian fisheries jurisdiction in the event that the Convention or other agreement referred to in paragraph 2 ceases to be effective.

#### ARTICLE VI

The Government of Canada and the Government of Japan will promote directly or through appropriate international organizations the objective of conservation and